

отмечая, что нарушения их прав человека и основных свобод могут заключаться в самом аресте или задержании, или в обращении, которому они подвергаются,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека¹¹⁴ и Международные пакты о правах человека¹¹⁵,

ссылаясь на Декларацию о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания¹¹⁶, в которой указывается, что любое действие, представляющее собой пытку или другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания, является оскорблением человеческого достоинства, что никакое государство не может разрешать или терпимо относиться к пыткам или другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания и что исключительные обстоятельства, такие как состояние войны или угроза войны, внутренняя политическая нестабильность или любое другое чрезвычайное положение, не могут служить оправданием для пыток или других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания,

ссылаясь также на Минимальные стандартные правила обращения с заключенными¹¹⁷,

подчеркивая особую важность защиты права заключенных не подвергаться пыткам или другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания и их права на справедливое разбирательство дела компетентным, независимым и беспристрастным судом при рассмотрении любого уголовного обвинения, предъявляемого им,

учитывая тот факт, что, несмотря на освобождение заключенных в некоторых странах, общая ситуация в отношении ареста и задержания лиц, принадлежащих к вышеупомянутым категориям, остается столь же серьезной, как и ранее,

1. признает, что арест и задержание во многих районах мира значительного числа лиц по вышеупомянутым причинам часто приводят к возникновению серьезных проблем в области прав человека и что следует принять эффективные меры для ликвидации этих проблем;

2. вновь обращается, поэтому, к государствам-членам с просьбами, содержащимися в резолюциях 32/121 и 33/169 Генеральной Ассамблеи, относительно освобождения таких лиц и обеспечения защиты их основных прав человека во время их ареста или задержания.

96-е пленарное заседание,
15 декабря 1980 года

¹¹⁴ Резолюция 217 А (III).

¹¹⁵ Резолюция 2200 А (XXI) приложение.

¹¹⁶ Резолюция 3452 (XXX), приложение.

¹¹⁷ Первый Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями: доклад, подготовленный Секретариатом (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 1956.IV.4), приложение I.A.

35/190. Добровольный фонд Организации Объединенных Наций для жертв массовых и грубых нарушений прав человека

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 33/174 от 20 декабря 1978 года, посредством которой она учредила Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Чили в качестве добровольного фонда для получения взносов и распределения гуманитарной, правовой и финансовой помощи лицам, права человека которых были нарушены в Чили,

ссылаясь также на свою резолюцию 34/176 от 17 декабря 1979 года,

отмечая, что все правительства обязаны уважать и поощрять права человека в соответствии с обязательствами, которые они приняли по различным международным документам,

с беспокойством отмечая, что массовые и грубые нарушения прав человека имеют место в различных странах,

принимая во внимание тяжелое положение жертв массовых и грубых нарушений прав человека, где бы они ни происходили,

1. постановляет просить Комиссию по правам человека рассмотреть на ее тридцать седьмой сессии возможность продления мандата Целевого фонда Организации Объединенных Наций для Чили для получения добровольных взносов и далее рассмотреть критерии их распределения через установленные каналы помощи в качестве гуманитарной, правовой и финансовой помощи лицам, которые не охвачены мандатом других имеющихся целевых фондов Организации Объединенных Наций, права человека которых в массовом масштабе и грубо нарушаются, тем, кто был вынужден покинуть свою страну в результате массовых и грубых нарушений их прав человека, а также родственникам лиц вышеупомянутых категорий и представить доклад по данному вопросу Экономическому и Социальному Совету на его первой очередной сессии 1981 года;

2. просит Экономический и Социальный Совет представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии рекомендации относительно продления мандата существующего Целевого фонда Организации Объединенных Наций для Чили с целью преобразования его в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для жертв массовых и грубых нарушений прав человека.

96-е пленарное заседание,
15 декабря 1980 года

35/191. Право на образование

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 34/170 от 17 декабря 1979 года о праве на образование,

напоминая о Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, принятом в ее резолюции 2200 А (XXI) от 16 декабря 1966 года, в котором признается право каждого на образование,

учитывая важное значение Конвенции о борьбе с дискриминацией в области образования¹¹⁸, принятой Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры 14 декабря 1960 года,

вновь подтверждая первостепенное значение осуществления права на образование для полного развития человеческой личности и осуществления других основных прав и свобод человека,

будучи убеждена в том, что процесс образования может внести большой вклад в достижение социального прогресса, национального развития, взаимопонимания и сотрудничества между народами, а также в укрепление мира и международной безопасности,

напоминая о том, что установление нового международного экономического порядка требует эффективной поддержки мероприятий, направленных на улучшение и расширение системы образования и профессиональной подготовки специализированного персонала и квалифицированных кадров для экономического развития развивающихся стран,

будучи убеждена в актуальности и неотложности положений об образовании, содержащихся в Международной стратегии развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций¹¹⁹,

учитывая полезную работу Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в области образования и подготовки национальных кадров, а также важность ее вклада в осуществление Международной стратегии развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций,

приветствуя рекомендации, принятые Всемирной конференцией в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций¹²⁰, о важности недискриминационного осуществления права на образование в целях улучшения положения женщин в целом и молодых женщин в частности,

отмечая с удовлетворением интерес, проявленный Исполнительным советом Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в отношении осуществления резолюции 34/170 Генеральной Ассамблеи,

¹¹⁸ United Nations, *Treaty Series*, vol. 429, No. 6193, p. 93.

¹¹⁹ См. раздел V, резолюция 35/56, приложение, раздел O.

¹²⁰ См. Доклад Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, Копенгаген, 14—30 июля 1980 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.80.IV.3 и исправление), глава I.

1. *предлагает* всем государствам рассмотреть вопрос о принятии соответствующих законодательных, административных и других мер, включая материальные гарантии, с тем чтобы обеспечить полное осуществление права на всеобщее образование, в частности, путем введения бесплатного и обязательного начального образования, всеобщего и постепенного введения бесплатного среднего образования, обеспечения равных возможностей поступления во все учебные заведения и доступа молодежи к науке и культуре;

2. *призывает* государства, которые еще не сделали этого, ускорить процедуру ратификации Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и Конвенции о борьбе с дискриминацией в области образования, а также государства — участники этих документов и других документов в этой области систематически осуществлять их положения;

3. *предлагает* всем государствам уделить все необходимое внимание более точному определению и установлению средств для осуществления положений, касающихся роли образования в Международной стратегии развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций;

4. *предлагает* всем специализированным учреждениям сотрудничать с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры для обеспечения того, чтобы образованию уделялось первоочередное внимание при осуществлении различных программ и проектов в рамках Международной стратегии развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций;

5. *вновь призывает* все государства, в частности развитые страны, активно поддерживать путем предоставления стипендий и других средств, включая общее увеличение ресурсов на образование и профессиональную подготовку, усилия, предпринимаемые развивающимися странами в области образования и профессиональной подготовки национальных кадров, необходимых для промышленности, сельского хозяйства и других экономических и социальных секторов;

6. *выражает свою признательность* Генеральному директору Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры за доклад по вопросу о праве на образование, подготовленный в соответствии с резолюцией 34/170 Генеральной Ассамблеи¹²¹;

7. *предлагает* Генеральному директору Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры включить в консультации, которые он будет проводить с государствами-членами и специализированными учреждениями до разработки проекта среднесрочного плана на 1984—1989 годы, такие вопросы, которые позволят ему удовлетворить пожелания,

¹²¹ A/35/148, приложение.

выраженные Генеральной Ассамблеей в пункте 3 b и c ее резолюции 34/170;

8. *предлагает* Генеральному директору Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в свете резолюции 34/170 и опыта этой организации в этой области представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии доклад о наиболее целесообразных мерах, которые должны принять государства-члены на национальном и международном уровнях для эффективного осуществления права на образование в рамках Международной стратегии развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций.

*96-е пленарное заседание,
15 декабря 1980 года*

35/192. Положение в области прав человека и основных свобод в Сальвадоре

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь принципами, воплощенными в Уставе Организации Объединенных Наций и во Всеобщей декларации прав человека¹²²,

сознавая свою ответственность за поощрение и развитие уважения к правам человека и основным свободам для всех,

отмечая, что все правительства обязаны уважать и поощрять права человека в соответствии с обязательствами, которые они приняли по различным международным документам,

учитывая резолюцию 19 Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций, принятую 30 июля 1980 года¹²³,

будучи встревожена сообщениями о нарушениях прав человека в Сальвадоре и особенно гибелью тысяч людей и атмосферой репрессий и отсутствия безопасности, господствующей в этой стране, которая благоприятствует террористической деятельности военизированных групп и позволяет ее безнаказанно осуществлять,

будучи глубоко потрясена подлым убийством архиепископа Оскара Арнульфо Ромеро, известного деятеля, выдающегося борца за права человека сальвадорского народа, а также преследованиями видных деятелей Сальвадора, в том числе Монсиньора Артуро Ривера Дамаса, апостолического администратора архиепархии Сан-Сальвадора,

будучи глубоко обеспокоена тем, что участь многих лиц, задержанных властями, неизвестна,

будучи глубоко возмущена убийством Энрике Алварес Кордова, председателя Революционно-демократического фронта Сальвадора, а также пяти других руководителей Исполнительного комитета этого Фронта, совершенным 27 ноября 1980 года в Сан-Сальвадоре,

считая, что поставки оружия и другая военная помощь будут содействовать обострению обстановки в этой стране,

1. *выражает* свою глубокую озабоченность в связи с серьезными нарушениями прав человека и основных свобод в Сальвадоре;

2. *выражает сожаление* в связи с сообщениями об убийствах, исчезновениях людей и других нарушениях прав человека в Сальвадоре и просит сальвадорские власти принять быстрые меры в целях предотвращения достойной порицания деятельности военизированных групп;

3. *настоятельно призывает* правительство Сальвадора принять необходимые меры для того, чтобы обеспечить полное уважение прав человека и основных свобод в этой стране, а также гарантировать безопасность Монсиньора Артуро Ривера Дамаса, апостолического администратора архиепархии Сан-Сальвадора, жизнь которого находится в опасности;

4. *призывает* к прекращению насилия и созданию обстановки полного уважения прав в Сальвадоре;

5. *призывает* правительства воздерживаться от поставок оружия и предоставления другой военной помощи в нынешних обстоятельствах;

6. *просит* Комиссию по правам человека изучить на своей тридцать седьмой сессии положение в области прав человека в Сальвадоре.

*96-е пленарное заседание,
15 декабря 1980 года*

35/193. Вопрос о недобровольных или насильственных исчезновениях

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 33/173 от 20 декабря 1978 года, озаглавленную «Пропавшие без вести лица»,

учитывая резолюцию 20 (XXXVI) Комиссии по правам человека от 29 февраля 1980 года¹²⁴, резолюцию 1979/38 Экономического и Социального Совета от 10 мая 1979 года и резолюцию 23 Всемирной конференции Организации Объединенных Наций в рамках Десятилетия женщины, принятую 30 июля 1980 года¹²³,

будучи убеждена в необходимости принятия в консультации с заинтересованными правительствами соответствующих мер с целью содействия

¹²² Резолюция 217 А (III).

¹²³ См. Доклад Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, Копенгаген, 14 — 30 июля 1980 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.80.IV.3 и исправление), глава I, раздел В.

¹²⁴ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1980 год, Дополнение № 3 (E/1980/13 и Согг.1), глава XXVI, раздел А.